

Xage

Nabi Xage Alaa Falan Naxan Sebe

Nabi Xage a kawandina ndee nan sebei Kitabun yireni ito kui a naxanye ba alogo a xa a yamaan nawekile e mon xa Ala Batu Banxin ti Yerusalen yi. A lixi Yahudiyane bata yelin soe Yerusalen yi keli Babilon yi, e yi suxi konyiyani denaxan yi. Nabi Xage falani itoe tixi jee keme suulun jee moxoje benun Yesu xa bari. E nun Nabi Sakari yi nabiya wanla kema waxati kedenni.

Yahudiya singen naxanye mini konyiyaan bun fojee keme suulunjee tonge saxan nun solomasexe benun Yesu xa bari, ne yi lan nun e xa Ala Batu Banxin ti Babilon kaane naxan kala. A kalan bata yi jee tonge suulun nan ti na waxatini. Koni e tunnaxolo nen e ma han jee fu nun solomasexe. Nanara, nabiin yamaan kuntigine senbe soma lan wanle ma. A naxa a e nafunle sigama xurunje ayi nen fanni e luma e gbee banxine tiye e Alaa banxin bote raba. Nabiya falani itoe tiin xanbini, e Ala Batu Banxin ti jan jee naanin bun ma.

Alaa Banxin ti waxatin bata a li

¹ Manga Dariyusi a mangayaanjee firinden kike senninden xi singe loxoni, Alatala yi falan ti Nabi Xage xon Selatili a dii xeme Sorobabeli Yuda yamana kanna xa, e nun Yehosadaki a dii xemen Yosuwe saraxarali kuntigina:

² Alatala Senben Birin Kanna ito nan falaxi, a naxa, "Yamani ito a falama, e naxa, 'En lan en

xa Alatala Batu banxin ti waxatin naxan yi, na munma a li singen.’ ”

³ Nayi, Nabi Xage yi Alatalaa falani ito ti, a naxa,

⁴ “Ɛ lan ɛ lu ɛ banxi tofaɲine kui waxatini ito yi ba, n ma banxin yi lu kalaxi?”

⁵ Iki, Alatala Ɔɛnbɛn Birin Kanna ito nan falaxi, a naxa, “Ɛ miri ɛ sigati kiin ma.

⁶ Ɛ bata sansi gbegebe si, koni ɛ ndedi nan sɔtɔxi. Ɛ deɣema, koni ɛ mi lugoma. Ɛ minma, koni ɛ mi wasama. Dugina ɛ ma, koni xunbenla mɔn ɛ ma. Ɛ bata ɛ wanla saranna sɔtɔ, ɛ yi a sa bɛnbɛli sɔxɔnxin kui.”

⁷ Alatala Ɔɛnbɛn Birin Kanna ito nan falaxi, a naxa, “Ɛ miri ɛ sigati kiin ma.”

⁸ Alatala naxa, “Ɛ siga geyane fari, ɛ sa fa wudin na, ɛ yi n ma banxin ti alogo n xa sɛwa a ra, n binyen sɔtɔ.”

⁹ Alatala Ɔɛnbɛn Birin Kanna falan ni ito ra, a naxa, “Ɛ yengi yi se gbegebe nan ma nun, koni a mato, ɛ ndedi nan sɔtɔxi. Ɛ naxan namaraxi banxini, n bata na raxuya ayi n de foyen na. Nanfera? N batu banxina fe ra, naxan kalaxi. Anu, ɛ birin yengi dɔxi ɛ banxine xɔn.

¹⁰ Na nan a ligaxi tule mi faxi ɛ konni, sansine fan mi bogi.

¹¹ N bata fitina furun naso yamanani geyane fari, e nun murutu xɛɛne nun manpa bili nakɔne yi. Turen yi dasa. Sansine mi fa bogi. Muxune nun xuruseene bata tɔrɔ, e nun ɛ wali xɔnne birin.”

¹² Nayi, Selatili a dii xɛmɛn Sorobabeli nun Yehosadaki a dii xɛmɛn Yosuwe saraxarali kuntingin nun yamaan dɔnxɛn birin naxanye luxi yamanani, ne yi Alatalaa falan suxu, e Ala, Alatala

Nabi Xage xε falan naxan tideyi. Yamaan yi gaxu Alatala yεε ra.

¹³ Alatalaa xεrana Xage yi falan ti yamaan xa alo Alatala a fala kii naxan yi, a naxa, “N luma nεn ε xɔn.” Alatalaa falan nan na ra.

¹⁴ Alatala yi Selatili a dii xεmεn Sorobabeli bɔɔn nadin, Yuda yamana kanna, e nun Yehosadaki a dii xεmεn Yosuwe saraxarali kuntigina e nun yamaan birin alogo e xa fa Alatala Sɛnben Birin Kanna Batu Banxin ti, e Ala,

¹⁵ Manga Dariyusi a mangayaan ɲεε firinden kike senninden xi mɔxɔɲεn nun naaninde lɔxɔni.

2

Ala Batu Banxi nεnεn binyena

¹ Kike solofereden xi mɔxɔɲεn nun kedende lɔxɔni, Alatala yi falan ti Nabi Xage xɔn, a naxa,

² “Falan ti Selatili a dii xεmεn Sorobabeli Yuda yamana kanna nun Yehosadaki a dii xεmεn Yosuwe saraxarali kuntigin nun yamaan birin xa, i naxa,

³ ‘Banxini ito yi nɔrɔxi kii naxan yi a singeni, nde luxi ε yε naxan a to na waxatini? A fa di to? Sese mi a ra ε yεε ra yi ba?’

⁴ Nayi, Alatalaa falan ni ito ra, a naxa, ‘Sorobabeli, i wεkile! Yehosadaki a dii xεmεn Yosuwe, saraxarali kuntigina, i wεkile! E tan yamanan muxune birin, ε wεkile!’ Alatala Sɛnben Birin Kanna fala ni ito ra, a naxa, ‘E wali! Amasɔtɔ n luma nεn ε xɔn.

⁵ Hali ε mi gaxu bayo n layirin nan tongoxi ε xa, ε benbane to mini Misiran yamanani. N ma Nii Sariɲanxi mɔn ε tagi.’

6 Bayo Alatala Senben Birin Kanna ito nan falaxi, a naxa, ‘Benun waxatidi, n mən bəxə xənna nun kore xənni maxama nən, e nun baane nun xareyana.’

7 Alatala Senben Birin Kanna naxa, ‘N siyane birin yimaxama nən. Siyane kunfaxi naxan xən, na yi fa, n yi banxini ito rafe binyen na.’

8 Alatala Senben Birin Kanna falan ni ito ra, a naxa, ‘N tan nan gbee gbetin nun xəmaan na.’

9 Alatala Senben Birin Kanna naxa, ‘Dənxε ra banxini ito binyen gboma ayi nən dangu a singen na.’ Alatala Senben Birin Kanna falan ni ito ra, a naxa, ‘N bəjε xunbenla fima yireni ito nin.’ ”

Barakan nun sarijantareyana

10 Dariyusi a mangayaan jεε firinden kike solo-manaaninden xi məxəjεn nun naaninde ləxəni, Alatala yi falan ti Nabi Xage xa:

11 Alatala Senben Birin Kanna ito nan falaxi, a naxa, “Sariyana nde maxədin saraxaraline ma.

12 Xa sube dungina nde kankanxi muxuna nde a domaan lenben na naxan bata rasarijan sarax-abadeni, na xanbi ra, na doma lenben yi sa din donsena nde ra, buruna hanma sabina hanma manpana hanma turena hanma donse yo donse, na fan nasarijanxin nan na ra ba?” Saraxaraline yi a yabi, e naxa, “A mi sarijanxi.”

13 Xage yi e maxədin, a naxa, “Nayi, xa muxuna nde a yiin din binbin na, a sarijanna yi kala, a yi a yiin din na donse sifana nde ra, na fan sarijanna kalaxin nan na ra ba?” Saraxaraline yi a yabi, e naxa, “Na fan mi fa sarijan.”*

* **2:13:** A mato Yatene 19.22 kui.

14 Nayi, Xage mən yi falan tongo, a naxa, “Awa, Alatalaa falan ni ito ra, a naxa, ‘Yamani ito nun siyani ito fan na kii nin n tan yεε ra yi. E kewanle birin na kii nin. E naxan yo bama n xa saraxan na, a mi sarijan.’ ”

15 “ ε miri na ma, naxan fa ε sətōma, fōlō to ma siga yεεn na. Benun ε xa Alatala Batu Banxin ti gεmēne dōxō fōlō e bode jōε ra waxatin naxan yi,

16 ε yi luxi ikii nin: Xa muxuna nde siga ligaseen yε mōxōjēn tongodeni sagan kui, a sa a yε fu nan liin na. Xa a siga manpa ige sεε seen yε tonge suulun sεgedeni, a sa a yε mōxōjē nan liin na.’

17 Alatalaa falan ni ito ra, a naxa, ‘N bata yi ε wali xōnne birin kala xōrinxōrinna nun funen nun balabalan kεsene ra, koni ε mi ε xun xεtε n ma.

18 Nayi, ε miri a ma ki fajni, naxan fama lig-adeni, fōlō to ma siga yεεn na, keli jεεn kike solomanaaninden xi mōxōjēn nun naaninden ma, Alatala Batu Banxin beten saxi lōxōn naxan yi. ε miri na ma ki fajni.

19 Sansina nde mən sagan kui ba? Benun to, manpa binle nun xōdε binle nun girenada binle mi yi bogixi mumε. Koni to dangu xanbini, n barakan sama nēn ε fe yi.’ ”

Sorobabeli sugandi fena

20 Alatala mən yi falan ti Xage xa kiken xi mōxōjēn nun naaninde lōxōni, a naxa,

21 “Sa a fala Yuda yamana kanna Sorobabeli xa, a n kore xōnna nun bōxō xōnni maxama nēn,

22 n yi mangane ba, n yi siyane sēnben kala. N wontorone kalama nēn e nun naxanye e ragima.

Soone nun soo ragine birama nɛn, e birin yi faxa e ngaxakedenmane silanfanna ra.”†

²³ Alatala Sɛnbɛn Birin Kanna falan ni ito ra, a naxa, “Selatili a dii xɛmɛn Sorobabeli, n ma walikɛna, na lɔxɔni, n na i tongoma nɛn, n yi i findi n ma taxamaseri yiisolirasoon na,‡ bayo n bata i sugandi.” Alatala Sɛnbɛn Birin Kanna falan nan na ra.

† **2:22: Silanfanna:** Sofane yɛngɛso dɛgɛmana. ‡ **2:23:** Na waxatini mangane yi e **taxamasenna** sama e kɛdi sɛbɛxine ma nɛn alogo muxune xa e yii funfu kolon alo tanpuna. Na yi findɛ e yetɛ gbee **taxamaseri yiisolirasoon** funfun na.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012
Copyright du text: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unported disponible en ligne
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**
copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78